

学校编号: 10384

分类号\_\_\_\_\_密级\_\_\_\_\_

学 号: 200102025

UDC\_\_\_\_\_

厦 门 大 学  
硕 士 学 位 论 文

明末来华耶稣会士在江南的交游活动  
——兼论耶稣会的上层传教政策

The Missionary Activities of Jesuits in Jiangnan and  
Upper-Class Preaching Strategy

郭 小 霞

指导教师姓名: 颜章炮 教授

专 业 名 称: 中国古代史

论文提交时间: 2004 年 5 月

论文答辩时间: 2004 年 月

学位授予日期: 2004 年 月

答辩委员会主席: \_\_\_\_\_

评 阅 人: \_\_\_\_\_

2004 年 5 月

## 厦门大学学位论文原创性声明

兹呈交的学位论文，是本人在导师指导下独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考的其他个人或集体的研究成果，均在文中以明确方式标明。本人依法享有和承担由此论文而产生的权利和责任。

声明人（签名）：

年 月 日

## 内 容 提 要

明末耶稣会士进入中国，拉开了中西之间平等文化交流的序幕。耶稣会士们虽然以传教为初始目的，但是进入中国以后，传教在很多时候成了从属的工作，他们成了传播西方文化的使者。耶稣会士基于多种原因进入文化底蕴深厚的江南，他们与以徐光启、杨廷筠、李之藻、孙元化为代表的江南士大夫阶层展开了友好的交往活动，并沿袭了利玛窦开创的依靠与士大夫友好关系促进传教事业发展的上层传教路线。他们进入江南之后，一面学习中国礼仪文化，一面以中国人的交往方式娴熟地与江南的士人阶层进行交往，从而在江南地区赢得了良好的声誉，得以成功地在江南立足，并使江南成为全国最活跃的教区之一。同时，耶稣会士在文化发达的江南学习汉语，熟读中国典籍，并以百倍的热情，译著西方科学、宗教、哲学等书籍，使得江南成为“西学”的研究、翻译、出版中心。此外，耶稣会士在佛教势力较强大的江南地区，竭力排佛，力图取而代之，与佛教界人士展开教理争论，双方并把争论扩大为相互的恶意攻击。这虽然得到了一批批佛的士大夫的支持，但是也暴露了他们对中国文化整体的不了解，同时也为日后传教事业的受挫埋下伏笔。

**关键词：**耶稣会士；江南；交往

## Abstract

The Jesuits entered China in late Ming Dynasty, which indicates the beginning of equal cultural exchanges between the China and the Occident. The Jesuits' initial purpose was preaching. When they really entered the China, it seemed to have changed into subordinate work. Most of the Jesuits became emissary who had more interest in propagating western culture. Following the upper-class preaching strategy created by Matteo Ricci, the Jesuits entered Jiangnan and launched the friendly contacts with Xu Guang Qi, Yang Ting Jun , Li Zhi Zao, Sun Yuan Hua and other scholar-bureaucrats. They acted as missionary, scholar, social elite, etc, and learned the Chinese Culture and etiquette. The Jesuits gained good reputation in Jiangnan. Thus the region became one of the most active parishes of the whole country. Meanwhile, the Jesuits learned Chinese, poring over the ancient books and records. With hundredfold enthusiasm, they translated the western books including science, religion , philosophy ,etc. With their efforts, Jiangnan became the research , translation , publishing centre of " studying in the west". In addition, the Jesuits did their utmost to exclude Buddhism in Jiangnan and tried to take its place. Both sides expanded their arguments to mutual attacks with hostility. Although the Jesuits got some support from the scholar-bureaucrats who disliked Buddhism, they still did not seem to understand Chinese Culture as the all and the one, which foreshadowed the coming frustration of the preaching in the future.

**Key Words:** the Jesuits; Jiangnan; intercourse.

## 目 录

绪论：学术史回顾·····	1
第一章 明末江南耶稣会士及其传教的概况·····	7
第一节：明末进入江南的耶稣会士·····	7
第二节：江南教会兴盛的原因·····	18
第二章 耶稣会士交游方式之一：认同中国礼仪，遵从礼尚往来 ·····	22
第一节：耶稣会士对中国礼仪的介绍与认同·····	22
第二节：“礼”尚往来·····	25
第三章 耶稣会士交游方式之二：著书立说，介绍西学·····	32
第一节：学术传教策略与传教士著作·····	32
第二节：耶稣会士著作在江南的刊刻流传·····	38
第四章 交游方式三：排斥佛教，巩固天学·····	45
第一节：斥佛排佛·····	45
第二节：佛教界的反应以及佛耶争论的内容·····	49
第三节：佛耶冲突中的江南士人阶层·····	52
余论·····	56
参考文献·····	59

## CONTENTS

<b>Preface</b>	<b>Review on the Related Research</b> .....	<b>1</b>
<b>Chapter I</b>	<b>The Jesuits' First Coming</b> .....	<b>7</b>
Part 1	The Jesuits in late Ming Dynasty.....	7
Part 2	The Reason of Jiangnan Parish's Flourish.....	18
<b>Chapter II</b>	<b>Social Intercourse Mode I : Courtesy Demands Reciprocity</b> .....	<b>22</b>
Part 1	The Jesuits and Chinese Etiquette.....	22
Part 2	The Gift in Social Intercourse.....	25
<b>Chapter III</b>	<b>Social Intercourse Mode II : Writing and Translation</b> .....	<b>32</b>
Part 1	Learning Preaching Strategy and Jesuits' Writing.....	32
Part 2	Print and Publish in Jiangnan.....	38
<b>Chapter IV</b>	<b>Social Intercourse Mode III: Excluding the Buddhism</b> .....	<b>45</b>
Part 1	Excluding the Buddhism.....	45
Part 2	Buddhist Response and the Content of the Controversy.....	49
Part 3	Scholar-bureaucrats in the Controversy.....	52
<b>Conclusion</b> .....		<b>56</b>
<b>Bibliography</b> .....		<b>59</b>

## 绪论 学术史回顾

自以罗明坚、利玛窦为代表的耶稣会士进入中国内地以来，天主教在元末明初遭阻断后，又重新达到一个新的水平。此时期传教士在华的活动，对东西方均产生了较大的影响，仅以沟通中西学术文化而论，梁启超就认为这是中国学术史上的“大公案”，值得“大书特书”<sup>①</sup>。

### 一、国内研究状况

大致而言，国内学术界对明清之际来华耶稣会士的研究可以分为如下几个方面<sup>②</sup>：

1. 关于来华耶稣会士的活动评价问题。自上世纪 80 年代以来，国内学界对明清来华耶稣会士的活动评价大致可归结为两个方面，即如何看待来华耶稣会士与西方殖民扩张者的关系问题，以及耶稣会士在华科技文化活动先进与否的问题。长期以来，国内学者在这两方面未能形成比较一致的看法<sup>③</sup>。进入 90 年代，一些学者仍纷纷撰文，试图以新的角度对此作出全面客观的评价。如康志杰《也谈〈关于明清耶稣会士在华活动评价的几个问题〉》<sup>④</sup>针对何桂春《关于明清耶稣会士在华活动评价的几个问题》<sup>⑤</sup>一文进行了商榷，指出用两点论评价明清耶稣会士在华活动，要避免陷入认为耶稣会士在华活

---

① 梁启超：《中国近三百年学术史》，中国书店 1985 年版，第 8 页。

② 张先清：《1990—1996 年明清天主教在华传播史研究概述》，《中国史研究动态》1998 年第 6 期。

③ 何桂春：《十年来明清在华耶稣会士研究述评》，《中国史研究动态》1992 年第 5 期。

④ 康志杰：《也谈〈关于明清耶稣会士在华活动评价的几个问题〉》，《学术月刊》1993 年第 10 期。

⑤ 何桂春：《关于明清耶稣会士在华活动评价的几个问题》，《学术月刊》1992 年第 11 期。

动是“文化交流”与“为早期殖民侵略扩张服务”两个方面平分秋色、各占一半的误区。文章强调明清在华耶稣会士的活动，其文化交流是主流，尽管这种交流是被动式的，实用主义的。而“为早期殖民侵略扩张政策服务”，由于各种复杂的因素，在华耶稣会士做得十分有限。许明龙《试评 18 世纪末以前来华的欧洲耶稣会士》<sup>①</sup>则从群体研究入手，对来华耶稣会士的“背景和动机”、“活动和作用”进行了较为深入的探讨分析，认为不能把初期来华的耶稣会士看成是“侵略先锋”，来华耶稣会士或属于“仅为传教而来的传教士”，或属于“既为传教也为国王效力而来的传教士而已”。耶稣会士在华活动“最重要的历史作用，就是为东西方相互了解传递了信息，架设了桥梁，从而引发了中西文化的冲撞和交流”。万明《明代后期西方传教士来华尝试及其成败述论》<sup>②</sup>则对明代后期西方传教士长达半个世纪的来华尝试进行了具体考察，对明清入华耶稣会士评价提出了新的看法，认为在明末来华耶稣会士中，始终贯穿着基于不同思想认识而形成的武力传教和学术传教两种不同传教方式的矛盾冲突，由此导致了早期来华传教士在华传教尝试两种截然不同的目的、结果：“一为‘一手持圣经，一手握御剑以进中国’的西方殖民主义代表；一为‘把中国看成他们最后栖身之地’的西方宗教文化传播者”。“前者遭到惩罚以妄想破灭而告终”，而后者为中西文化交流做出重大贡献，至今为后人所纪念。

2. 关于来华耶稣会士及其与中国统治阶层关系问题。在研究来华耶稣会士与中国最高统治者的关系问题上，我国学界也涌现出了许多佳作，如林金水《试论南怀仁对康熙天主教政策的影响》<sup>③</sup>、冯佐哲《试论顺康雍三朝对西方传教士政策的演变》<sup>④</sup>、安双成《康熙与西洋传教士》<sup>⑤</sup>等文都在此

① 许明龙：《试评 18 世纪末以前来华的欧洲耶稣会士》，《世界历史》1993 年第 4 期。

② 万明：《明代后期西方传教士来华尝试及其成败述论》，《北京大学学报》1993 年第 5 期。

③ 林金水：《试论南怀仁对康熙天主教政策的影响》，《世界宗教研究》1991 年第 1 期。

④ 冯佐哲：《试论顺康雍三朝对西方传教士政策的演变》，《世界宗教研究》1991 年第 3 期。

⑤ 安双成：《康熙与西洋传教士》，《历史档案》1994 年第 1 期。



方向作了深入探索。

至于讨论耶稣会士与明清士大夫关系的论文,则有邓建华《天主教的输入与晚明士人的价值认同》<sup>①</sup>。该文对出身儒林的徐光启、李之藻、杨廷筠等人对天主教输入认同原因作了一定探究,并从天主教传入的学术价值、政治价值、文化价值三方面论证了徐、李、杨等人奉教的历史轨迹。林金水《艾儒略与福建士大夫的交游——东西方文化的接触与对话,兼论天文学与儒学的相容与排斥》一文,也就艾儒略在福建的活动及其与福建士大夫的关系作深入研究,从中揭示明末中西方文化接触与对话的内容与特点,探索总结中西文化交流的历史规律。阮炜《明末的“名词、礼仪之争”和士大夫基督教徒》<sup>②</sup>认为耶稣会在华传教期间发生的“名词、礼仪之争”,实质是要传教士在天主教和儒教之间做出孰是孰非的选择。作者从两种不同的文化层面来看这场中西的交流。作者所强调的“纯洁性”事实上是不存在的,任何外来文化如果不吸取本土文化的成分——“本土化”,都会走向失败。而他的另一篇论文《十七世纪的士大夫基督教徒》<sup>③</sup>,则认为耶稣会从建立开始,便非常注重学术和教育,并逐渐形成了走上层路线的传统。耶稣会士同中国高级士大夫的接触,其实也就是西方当时最优秀的知识分子与中国这一注重学术和教育的独特文明里的最优秀知识分子的接触。“科学传教”和“学问传教”的本质就是以表面上儒士化的传教士来使儒生——士大夫基督化。十七世纪士大夫基督教徒的信教特点与耶儒之间的矛盾是密切相关的。在兼有儒耶两种信仰的士大夫教徒身上,这种矛盾是采取从儒教的立场调和矛盾的办法来解决的。

3. 关于来华耶稣会士的科技活动。由于许多来华耶稣会士往往身兼科学家与布道者双重身份,他们在华科技活动同传播教义是紧密结合的。事实

① 邓建华:《天主教的输入与晚明士人的价值认同》,《湖北大学学报》1990年第5期。

② 阮炜:《明末的“名词、礼仪之争”和士大夫基督教徒》,《世界宗教研究》1993年3期。

③ 阮炜:《十七世纪的士大夫基督教徒》,《广东社会科学》1993年第2期。

上,他们在科技活动上投入的精力某些时候甚至已经超过了传教。因此,从科学社会史角度来考察明清之际来华耶稣会士的活动,其重要性是不容忽视的。耶稣会士在华科技活动涉及许多专门的自然科学领域,如天文、地理、数学、化学、机械制造以及医学知识等。自上世纪80年代以来,我国许多自然科学史学者已在各领域研究上取得了丰硕的成果。例如薄树人、席泽宗、曹婉如、高泳源、江晓源等在研究明清传教士的天文地理活动方面成果突出。进入90年代,众多自然科学史研究者仍孜孜不倦地在此领域勤加耕耘,如朱亚宗《科学的创造者与文化的迷失者——徐光启历史角色新探》<sup>①</sup>、陆敬严《中德科技交流的先驱——汤若望》<sup>②</sup>、江晓原《通天捷径——明清之际耶稣会士在华传播的欧洲天文学说及其作用与意义》<sup>③</sup>等文章都反映了国内科学社会史界学者近年来在此领域的优秀成果。

4. 关于耶稣会士在各地的传教活动。伴随着区域性宗教史研究的进步,90年代以来,国内学术界在明清天主教在华传教史领域的研究也呈现了从全国性课题向区域性课题靠近的倾向,如伍昆明前述专著以及房建昌《西藏基督教史》(上、下)<sup>④</sup>等论著,对以往忽视的明清天主教在西藏地区的传播活动进行了较为详尽的考察。夏瑰琦<sup>⑤</sup>对杭州地区早期天主教传播史作了论述。林金水先生近年来一直致力于研究艾儒略等耶稣会士在明清之际福建地区的传教活动。上述研究都在区域性天主教史研究上进行了积极而有益的探索。

① 朱亚宗:《科学的创造者与文化的迷失者——徐光启历史角色新探》,《自然辩证法通讯》1990年第2期。

② 陆敬严:《中德科技交流的先驱——汤若望》,《中国科技史》1993年第2期。

③ 朱维铮主编《基督教与近代文化》,上海人民出版社1994年。

④ 房建昌:《西藏基督教史》(上、下),《西藏研究》1990年第1-2期。

⑤ 夏瑰琦:《明末天主教杭州开教活动考述》,《世界宗教研究》1994年第3期。

## 二、国外研究动态

各国历来都十分重视明末入华的耶稣会士研究，法国在这方面的研究一直居领先地位。法国当代研究入华耶稣会士问题的代表人物是法国金石和文学科学院院士、法兰西学院教授谢和耐先生。其代表作是他 1982 年为纪念耶稣会士利玛窦入华传教四百周年而写的《中国和基督教》。此书出版后在西方引起了很大的反响，于 1984 年译成德文，同年译成了意大利文，1985 年译成了英文。书中介绍了入华耶稣会士从得以在中国立足到最后失败的过程。此书在 1991 年译成中文，而 2003 年又重新出版并在内容上有所整补。法国另一位具有代表性的汉学家迪代伊于 1994 年出版了其博士论文《上天的使命，入华耶稣会士的作用》。全书充分利用了拉丁、葡、法、意、德、英和荷兰等文字的文献，深入论述了从方济各·沙勿略 1552 年客死于中国上川岛，到耶稣会于 1774 年被解散之间，入华耶稣会士们在传播宗教和中西文化交流中，曾起的作用，扮演过的角色。而法国神学界在该领域从事研究的汉学家中，最具有代表性的人物是原入华耶稣会士荣振华神父。他于 1936—1951 年间，在北京和上海度过 15 年，于 1973 年出版工具书《1552—1800 年在华耶稣会士列传》，1993 年被译成中文出版。书中介绍了在华的 957 名耶稣会士（包括少量归化的中国从教人，特别是澳门人）的列传。此外法国从 20 世纪 70 年代起，推出一套《启蒙时代的中国》丛书，书中绝大部分内容是有关入华耶稣会士与中西文化的首次撞击。

比利时学者钟鸣旦的《杨廷筠：明末天主教儒者》<sup>①</sup>，一反以往过分注重传教士与西方教会在华活动的传教学研究模式，而把关注的焦点放在杨廷

---

<sup>①</sup> 最近中文译本见（比）钟鸣旦著、香港圣神研究中心译：《杨廷筠：明末天主教儒者》，社会科学文献出版社 2002 年。

筠这个明末中国士大夫天主教徒身上。该书被荷兰汉学家许理和称作是“里程碑”式的著作。<sup>①</sup>

### 三、本专题的研究状态

学术界对于耶稣会士在江南活动的研究，特别是把江南作为一个区域整体进行研究的尚不多见。杨建华的《明清之际浙江地区中西文化的冲撞》<sup>②</sup>主要着眼于耶稣会士带来的中西方文化冲突。鲍志成的《外国基督教传教士在浙江》<sup>③</sup>则是对传教士在浙江的传教活动史实加以考查，而对传教士们与江南士大夫的交往涉及不多。钟毓龙的《杭州天主堂历史》<sup>④</sup>以及顾廷培的《上海最早的天主堂》<sup>⑤</sup>则是追溯杭州、上海二地天主教堂的历史。夏瑰琦的《明末天主教杭州开教活动考述》对杭州地区早期天主教传播史作了论述。康志杰的《明清之际天主教在长江三角洲的传播——兼与长江中上游等地区比较》<sup>⑥</sup>一文从长江三角洲地区的开教着手，并以此为背景讨论外来宗教楔入此地区之后所发生的文化融会与碰撞，并从中寻绎出这一特定历史时段和特定地域的宗教文化特征。该文比较系统论及耶稣会士在长三角地区活动，并与长江中上游地区的教会活动相比较，是研究耶稣会士在江南活动的先河之作。

本文试图勾勒出耶稣会士进入江南的基本概况，并进而探讨耶稣会士们针对江南独特的人文地理环境而采取的与士大夫交往的上层传教政策，以及由此反映出来的中西文化交流的某些特性。

①（荷）许理和、辛岩译：《十七——十八世纪耶稣会研究》，载《国际汉学》，第四辑，大象出版社1999年，第445页。

② 杨建华：《明清之际浙江地区中西文化的冲撞》，《浙江学刊》1991年第3期。

③ 鲍志成：《外国基督教传教士在浙江》，《浙江方志》1989年第5期。

④ 钟毓龙：《杭州天主堂历史》，《浙江文史资料》第28辑。

⑤ 顾廷培：《上海最早的天主堂》，《上海文史》1991年第3期。

⑥ 卓新平、沈志伟主编：《基督宗教研究》第二辑，社会科学文献出版社2000年。

## 第一章 明末江南耶稣会士及其传教的概况

### 第一节 明末进入江南的耶稣会士

学术界对于江南的界定，常有歧异。从傅衣凌等学界前辈研究江南伊始，一大批关于江南的论著从经济、文化、政治、社会、环境甚至地质构造等各个方面展开了详细的讨论。较早对江南的含义提出讨论的是王家范，他认为至迟在明代，苏、松、常、杭、嘉、湖地区就已是一个有着内在经济联系和共同点的区域整体。<sup>①</sup>刘石吉在其《明清时代江南市镇研究》中表示，江南是指长江以南属于江苏省的江宁、镇江、常州、苏州、松江和太仓直隶州，以及浙江的杭州、嘉兴、湖州三府地区。<sup>②</sup>樊树志的《明清江南市镇探微》，所论仅涉及苏、松、杭、嘉、湖五府，但统计市镇分布的附表，涵盖了今天江、浙、沪、皖四省市。<sup>③</sup>范金民对江南的地域范围，基本上就是长江三角洲。<sup>④</sup>李伯重对“江南”概念曾做出一个比较科学的界定，从经济、地理、以及心理方面界定江南为：苏州、松江、常州、镇江、江宁、杭州、嘉兴、湖州八府及太仓直隶州。<sup>⑤</sup>

这些都为本文提供了有价值的参考，他们基本上以经济共同体来划分江南的地域范围。而本文的江南的地域范围，基本上集中于应天府、苏州府、杭州府、松江府、常州府、嘉兴府等地，即今天的长江中下游的南京、常州、苏州、杭州、上海、嘉兴等地区。

---

① 王家范：《明清江南市镇结构及历史价值初探》，《华东师范大学学报》1984年第1期。

② 刘石吉：《明清时代江南市镇研究》，中国社会科学出版社1987年，第1页。

③ 樊树志：《明清江南市镇探微》，复旦大学出版社1990年。

④ 范金民、金文：《江南丝绸史研究》，农业出版社1993年；范金民：《明清江南商业的发展》，南京大学出版社1998年。

⑤ 李伯重：《简论“江南”地区的界定》，《中国社会经济史研究》1991年第1期。

在中国天主教史上，江南传教一直是最重要的章节。利玛窦以来，基督教在岭南及东南亚的传教基础是下层民众，带有较强的俚俗特征；在北京、南京则有赖于皇帝贵族官僚太监，染有浓重的宫廷色彩。只有在江南，天主教发现了较浓厚的社会文化基础，走出一条文化传教的“上层路线”。徐光启、李之藻、杨廷筠作为士大夫的代表被称为“教中三柱石”，他们以著述传播“西学”，把家乡上海、嘉定、杭州变成了传教中心，出现了名门望族支持的江南教会。明末“教传十三省，而教务最盛者，首推江南一省，领洗信教者不下十万有余，得中国奉教者三分之二。”<sup>①</sup>

笔者对明末（万历至崇祯年间）先后进入江南的耶稣会士做了一个简单的考察（详见表 1），对他们进入江南的时间、活动的主要地点以及交游的人物进行梳理，以期反映出耶稣会士们在江南活动的概貌。

表 1： 明末进入江南的耶稣会士

姓名	国籍	来华时间	在江南活动的主要地点	交游人物	活动内容
罗明坚	意大利	1580 年入华	绍兴	两广总督	1585 年两广总督约携明坚至其故乡绍兴府，明坚许之，携麦安东神甫同往。1586 年 1 月抵绍兴城。总督父延二神甫于其家，接受洗礼。城中官吏常宴请二神甫，二神甫逐日对众解说基督教义。
利玛窦	意大利	1582 年入华	南京 镇江 苏州	王忠铭 瞿太素 赵可怀 王肯堂	1589 年玛窦、居静偕忠铭共赴南京。1599 年，往苏州见其弟子瞿太素。太素劝其在苏州建一住所，然利玛窦久病新愈，宁赴镇江居数日。在南京购一小宅，遂为南京士大夫聚谈之处。
麦安东	葡萄牙	1585 年入华 1591 年 10 月 17 日歿于韶州	绍兴	两广总督	与罗明坚同往绍兴。此行凡四月，安东欲留居浙江未果，遂返肇庆。

① 献县天主堂出版：《天主教传行中国考》，1937 年，第 214 页。

姓名	国籍	来华时间	在江南活动的主要地点	交游人物	活动内容
郭居静	意大利	1594 年入华 1640 年 1 月 19 日歿于杭州	上海 杭州 嘉定 南京	徐光启 李之藻 杨廷筠 孙元化	1608 年徐光启丁父忧经南京，延居静至上海开教。居静居上海二年，受洗者二百人，设立一圣母会。龙华民神甫遣居静往杭州开教，并命新莅华未久之金尼阁神甫与钟巴相修士偕往。有进士凉庵者（李之藻）丁忧在籍，劝其友杨弥格（廷筠）入教，自是杭州新入教者之众与上海等，两地教务皆由居静主持。1620 年，又辟新教区于嘉定 1622 年杭州受洗者 191 人，中有儒士数人。
龙华民	意大利	1597 年入华 1654 年歿于北京	杭州	杨廷筠	约 1622 年南京教案后来杭，与杨廷筠穷究天理。
罗如望	葡萄牙	1598 年入华 1623 年 3 月 23 日歿于杭州	南京 嘉定 杭州	徐光启 杨廷筠	利玛窦赴北京时，被派至南京，与郭居静共处。1603 年徐光启丁父忧回上海守制，路过南京，亦经如望授洗。已而又被派至江苏嘉定，曾在此城建筑第一教堂，其后未久，被迫而避难杭州杨廷筠家。如望在杭州曾与徐光启草疏，辩明南京礼部侍郎沈灌之诬陷。
费奇规	葡萄牙	1604 年入华 1649 年歿于广州	嘉定	孙元化	纳爵（孙元化）入教未久，曾建筑房屋一所，内设礼拜堂，并附设学校一处。其地甚幽静，有园林鱼塘，于奉教讲学皆宜。费奇规神甫即在其中为邓玉函、傅泛济二神甫教授华语。讲学之暇，兼事传教，时受洗者有六十人。
黎宁石	葡萄牙	1604 年入华 1640 年歿于杭州	南京 上海 杭州	杨廷筠	1604 年被派至南京学习语言。居南京数年，又居上海数年，往返于江南、浙江二省传布宗教。1634 年在上海为 414 人授洗，1635 年在南京为 320 人授洗。后重赴杭州，于 1640 年歿于此城。

# 第一章 明末江南耶稣会士及其传教的概况

姓名	国籍	来华时间	在江南活动的主要地点	交游人物	活动内容
林斐理	葡萄牙	1605 年华 1614 年 5 月 9 日歿于南京	南京 杭州		1605 年被派入华，管理南京教务有九年。1612 年曾偕郭居静神甫、钟巴相修士共赴杭州，最后巡历地是处州府。
高一志	意大利	1605 年入华，1640 年歿于绛州	南京	徐光启 某大吏 (教名若望)	1605 年派往南京。1611 年 5 月 3 日，彼在南京为真主建筑第一教堂，迄于 1616 年教案之起，时入教甚众，中有士大夫数人。
阳玛诺	葡萄牙	1610 年入华 1659 年 3 月 1 日歿于杭州	松江 上海 杭州 南京	徐光启 杨廷筠	1626 年与黎宁石神甫同在南京。1627 被逐出南京，避居松江。官吏欲投之狱，遂走上海，居徐光启宅。顾上海亦属松江辖境，彼等不自安，欲回松江辩诬。光启阻之，劝其赴杭州杨廷筠宅暂避，阳玛诺等从之。廷筠出资在杭州建一美丽教堂，并设一修院；已而发展宁波教务，1639 年玛诺重返宁波。
金尼阁	法兰西	1610 年入华，1628 年 11 月 14 日歿于杭州	杭州 南京	李之藻	1611 年被派至南京从王丰肃、郭居静学习华语，未久龙华民神甫命偕居静同至杭州，盖李之藻新丧父，召居静等赴杭州也。彼等留居未久即行。1622 年避居杭州。彼之能有大功于宗教者，不仅编撰书籍而已，而且将书籍印行。
艾儒略	意大利	1613 年入华 1649 年 8 月 3 日歿于延平	上海 扬州 杭州 常熟	徐光启 李之藻 杨廷筠 伯多禄 马尔廷 瞿式穀 (玛竇) 瞿式耜 张夏詹 (张识)	1613 始得入内地，其后未久偕徐光启赴上海，奉命至扬州为某大吏讲授西学。儒略善诱，为此大吏言西士之优，迷信之伪，如是凡四月，其人遂入教，教名伯多禄。1620 年前后赴杭州，盖为李之藻母预备后事也。居杭州时受洗者有数人。1623 年瞿太素子名玛竇者，召儒略赴常州开教，玛竇从兄进士式耜曾经儒略受洗。教务发达，颇赖其力。数星期中新入教有二百二十余人，中有式耜之诸父护教尤力。



Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库